

Е. В. Беланович, Д. Мурашковский

**ОПРЕДЕЛЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ СИТУАЦИИ КРИТИКИ,
РЕАЛИЗУЕМОЙ ГЛАГОЛАМИ «ОСМЕИВАТЬ», «ОСКВЕРНЯТЬ»,
И ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ НИМИ**

Различия в лексико-семантических группах глаголов – одна из широко дискутируемых проблем в современной лингвистике. Отсутствие работ по изучению денотативно-ориентированной классификации глаголов со значением ‘стыдить, позорить’ в английском языке определяет актуальность данного исследования. Структурно-семантический и сопоставительный анализы глаголов на уровне дефиниций и отдельных предложений позволил найти сходства и различия в их компонентном составе с целью последующего выявления специфики реализации данных глаголов в структуре английского предложения.

Объектами исследования стали два глагола: *to ridicule* ‘осмеивать’ и *to defile* ‘осквернять’. Данные глаголы имеют особую структуру, которая вызывает научный интерес. Особенностью структуры глагола *to ridicule* является наличие инструментального компонента, с помощью которого реализуется ситуация критики. Глагол *to defile* выделяется наличием в структуре неодушевленного объекта, который вступает в отношения с субъектом, который, в свою очередь, меняет качественное состояние объекта. Структурно работа разделена на два блока: в первом рассматривается глагол *to ridicule*, во втором – глагол *to defile*.

Осмеивать

Одно из значений глагола *to ridicule* ‘осмеивать’ можно выделить по особой структуре компонентов. Этот глагол вызывает особый интерес, поскольку является единственным в своей группе, в структуре дефиниции которого среди иных компонентов наблюдается инструмент, с помощью которого субъект каузации оказывает воздействие на объект: *by laughing at them or it in an unkind way*. Проведем сопоставительный анализ структуры дефиниции данного глагола со структурой предложения, содержащего данный глагол.

Дефиниция и ее структура: *to ridicule* ‘осмеивать’ – *to make sb/sth look silly by laughing at them or it in an unkind way* ‘заставить кого-то выглядеть глупо, смеясь над кем-то или чем-то недоброжелательным образом’:

$S1 \rightarrow R1 \rightarrow O1 = S2 \rightarrow R2 \rightarrow \text{Instrument} (S1 \rightarrow R3 \rightarrow O1 \text{ or } O2 \rightarrow \text{Cond})$

Предложение и его структура: *Not long after their marriage, Philippe openly ridiculed his wife's bad temper, nicknaming her Madame Lucifer* ‘Вскоре после женитьбы, Филипп открыто высмеял тяжёлый характер своей жены, прозвав её мадам Сатана’:

Condition Of time $\rightarrow S1 \rightarrow$ Condition of manner $\rightarrow R1 \rightarrow$ Attribute1 + Attribute2 + Attribute3 $\rightarrow O1 \rightarrow$ Instrument (S1 $\rightarrow R2 \rightarrow O1 \rightarrow$ Cond)

Сопоставительный анализ структур дефиниции и предложения:

В целом структура дефиниции глагола и предложения с данным глаголом схожи. Однако наблюдаются следующие различия.

В структуре предложения первую позицию занимает дополнительная характеристика времени (*Not long after their marriage*. – ‘Вскоре после женитьбы’), которого нет в структуре дефиниции. Это говорит о том, что автор делает акцент на том, что отношения субъекта и объекта меняются после определенного промежутка времени.

В структуре предложения также имеет место быть дополнительная характеристика образа действия (*openly* – ‘открыто’), которое занимает вторую позицию после подлежащего, что не наблюдается в структуре дефиниции. Кроме того, в структуре предложения мы наблюдаем три атрибутивные характеристики объекта (*his wife's bad* – ‘тяжёлый характер своей’), которых нет в структуре дефиниции.

Что касается объекта в структуре дефиниции, то он представляет собой включенную ситуацию с наличием своих участников и отношением между ними. Объект *sb/sth* ‘кого-то/что-то’ переходит в категорию субъекта, поскольку производит действие *look silly* ‘выглядеть глупо’. Данный феномен говорит о каузативности данного глагола: приобретение объектом качеств субъекта, включая дополнительную ситуацию, вызванную изначальным субъектом.

Что объединяет две структуры, так это включение ситуаций через инструмент осмеивания: дефиниция – *by laughing at them or it in an unkind way* ‘смеясь над кем-то или чем-то недоброжелательным образом’, предложение – *nicknaming her Madame Lucifer* ‘прозвав её мадам Сатана’.

Структуры инструментальных компонентов в дефиниции и предложении идентичны. Отношение, представленное глаголами (в дефиниции *laughing* ‘смеясь’ и в предложении *nicknaming*) направлено от субъектов на объекты. Объект в дефиниции – неопределенные местоимения *them or it* ‘над кем-то или чем-то’, объект в предложении – притяжательное местоимение *her* ‘её’. Завершающим компонентом во включенной ситуации являются дополнительные характеристики образа действия: в дефиниции это выражено с помощью обстоятельства *in an unkind way* ‘недоброжелательным образом’, а в предложении *Madame Lucifer* ‘мадам Сатана’.

Осквернять

Особый научный интерес к одной из дефиниций глагола *to defile* ‘осквернять’ вызван тем, что отношение, направленное на неодушевленный объект, меняет качество самого объекта. Проведем сопоставительный анализ структуры дефиниции данного глагола со структурой предложения, содержащего данный глагол.

Дефиниция и ее структура: *to defile* ‘осквернять’ – *to make sth dirty or no longer pure, especially sth that people consider important or holy* ‘сделать что-то грязным или больше не чистым, особенно то, что люди считают важным или святым’:

$S1 \rightarrow R1 \rightarrow O1 \text{ or } O2 (O3 (S2 \rightarrow R2 \rightarrow \text{Attribute1 or Attribute2}))$

Предложение и его структура: *Somebody has defiled my church* ‘Кто-то осквернил мою церковь’:

$S1 \rightarrow R1 \rightarrow \text{Attribute1} \rightarrow O1$

Сопоставительный анализ структур дефиниции и предложения: Структуры дефиниции и предложения, в целом, схожи. Однако структура предложения намного проще, чем структура дефиниции. В предложении мы наблюдаем минимальную ядерную цепочку, в то время как структура дефиниции усложнена наличием трех объектов. Причем третий объект реализует отдельную ситуацию с наличием своих участников и отношением между ними.

Третьим ядерным компонентом в дефиниции и предложении следуют неодушевленные объекты: дефиниция – *sth dirty or no longer pure* ‘что-то грязным или больше не чистым’, предложение – *church*.

В структуре предложения объекту присуще атрибутивная характеристика *my* ‘мою’ – автор показывает принадлежность объекта, над которым было произведено действие. В структуре дефиниции такой компонент не наблюдается.

Структура дефиниции усложнена неодушевленным объектом, который включает дополнительную ситуацию *sth that people consider important or holy* ‘то, что люди считают важным или святым’, чего мы не наблюдаем в структуре предложения. Включенная ситуация реализуется ядерными компонентами: Субъект направляет действие на неодушевленный объект, которому присущи атрибутивные характеристики ‘important or holy’ принадлежат неодушевленному объекту.

Результаты сопоставительного анализа структур дефиниций и структур предложений, реализуемыми глаголами со значениями ‘стыдить’, ‘позорить’ в английском языке, позволили сделать вывод о том, что анализируемые глаголы описывают сложные ситуации. Структуры дефиниции и предложения глагола *to ridicule* ‘осмеивать’ схожи по структуре и реализуют включенную ситуацию через инструментальный компонент. При этом структура дефиниции включает дополнительную ситуацию из-за каузации объекта. Структура дефиниции и предложения с глаголом *to defile* ‘осквернять’ также схожи по компонентному составу, однако структура дефиниции усложнена неодушевленным объектом, через который включена другая ситуация со своими участниками и отношением между ними.

Полученные результаты могут послужить основой дальнейших исследований, посвященных сопоставительному анализу структуры и значения глаголов лексико-семантических групп со значениями ‘осмеивать’, ‘осквернять’, а также их функционированию в английском предложении.